



JOURNALS

No. 234

Wednesday, October 18, 2023

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 234

Le mercredi 18 octobre 2023

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Business of Supply

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac), — That, given that,

- (i) after eight years of this Liberal government, this prime minister has added more to the national debt than all previous prime minister's combined,
- (ii) a half-trillion dollars of inflationary deficits has directly led to 40-year inflation highs,
- (iii) prior to budget 2023, the Minister of Finance said, "What Canadians want right now is for inflation to come down and for interest rates to fall [...] and that is one of our primary goals in this year's budget: not to pour fuel on the fire of inflation," and then proceed to usher in \$60 billion in new spending,
- (iv) in order to combat inflation, the Bank of Canada has been forced to increase interest rates 10 times in just 19 months,

PRIÈRE

HYMNE NATIONAL

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Travaux des subsides

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Bragdon (Tobique–Mactaquac), — Que, étant donné que,

- (i) après huit ans de gouvernement libéral, le premier ministre a fait gonfler la dette nationale plus que tous ses prédécesseurs réunis,
- (ii) 500 milliards de dollars de déficits inflationnistes ont fait grimper directement l'inflation à son niveau le plus élevé en 40 ans,
- (iii) avant le budget de 2023, la ministre des Finances avait déclaré « Ce que les Canadiens veulent, c'est que l'inflation diminue et que les taux d'intérêt baissent [...] Et c'est l'un des principaux objectifs du budget de cette année : ne pas jeter de l'huile sur le feu de l'inflation », puis elle a ajouté 60 milliards de dollars de nouvelles dépenses,
- (iv) pour combattre l'inflation, la Banque du Canada a été forcée de relever le taux directeur 10 fois en à peine 19 mois,

(v) interest rate increases have increased mortgage payments, and since this prime minister took office, monthly mortgage payments have increased 150% and now cost \$3,500 on a typical family home,

(vi) the Liberal-NDP government must exercise fiscal discipline, end their inflation driving deficits so that interest rates can be lowered,

in order to avoid a mortgage default crisis, as warned by the International Monetary Fund, and to ensure Canadians do not lose their homes, the House call on the government to introduce a fiscal plan that includes a pathway back to balanced budgets, in order to decrease inflation and interest rates, and to introduce this in the House of Commons prior to the Bank of Canada's next policy interest rate decision on October 25, 2023.

The question was put on the motion and it was negated on the following division:

(Division No. 421 – Vote n^o 421)

YEAS: 148, NAYS: 181

POUR : 148, CONTRE : 181

YEAS — POUR

Aboutaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blanchet	Blanchette-Joncas	Block
Bragdon	Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Fortin
Gallant	Garon	Gaudreau	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan
Hoback	Jeneroux	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lake	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	Maguire	Majumdar
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrison	Motz	Muys	Nater
Normandin	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Plamondon	Poillievre	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Rood	Ruff	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipleigh	Simard	Sinclair-Desgagné	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure

(v) les hausses des taux d'intérêt ont fait augmenter les versements hypothécaires et, depuis que ce premier ministre est au pouvoir, les remboursements hypothécaires mensuels ont augmenté de 150 % et coûtent maintenant 3 500 \$ pour une maison familiale moyenne,

(vi) le gouvernement libéral-néo-démocrate doit faire preuve de discipline budgétaire, mettre fin à ses déficits qui alimentent l'inflation, pour que les taux d'intérêt puissent être abaissés,

afin d'éviter une crise de défaut de remboursement des prêts hypothécaires, comme l'a prévenu le Fonds monétaire international, et de s'assurer que les Canadiens ne perdent pas leur maison, la Chambre demande au gouvernement de présenter un plan financier prévoyant un retour à l'équilibre budgétaire, dans le but de faire baisser l'inflation et les taux d'intérêt, et de le soumettre à la Chambre des communes avant la prochaine décision de la Banque du Canada concernant le taux directeur, le 25 octobre 2023.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Vis Waugh	Vuong Webber	Wagantall Williams	Warkentin Williamson – 148
----------------------	-------------------------	-------------------------------	---------------------------------------

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathyssen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koevorden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 181			

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron	Jones	Sorbara	Zimmer — 4
-----------------	--------------	----------------	-------------------

Private Members' Business

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Larouche (Shefford), seconded by Mr. Thériault (Montcalm),

Affaires émanant des députés

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Larouche (Shefford), appuyée par M. Thériault (Montcalm),

– That Bill C-319, An Act to amend the Old Age Security Act (amount of full pension), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

– Que le projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (montant de la pleine pension), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 422 – Vote n° 422)

YEAS: 173, NAYS: 155

POUR : 173, CONTRE : 155

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Barsalou-Duval	Beaulieu	Berthold	Bérubé
Bezan	Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Boulerice	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Cannings	Caputo	Carrie	Chabot
Chambers	Champoux	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gourde	Gray	Green	Hallan
Hoback	Hughes	Idlout	Jeneroux
Johns	Julian	Kelly	Khanna
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kwan	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacGregor
Maguire	Majumdar	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	McPherson	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipleigh
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zarrillo — 173			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibea
Bittle	Blair	Blois	Boissonnault
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gerretsen	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Joly
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Medicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Sousa	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thompson	Trudeau	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi — 155	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron**Jones****Sorbara****Zimmer — 4**

Accordingly, Bill C-319, An Act to amend the Old Age Security Act (amount of full pension), was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

En conséquence, le projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (montant de la pleine pension), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Ferreri (Peterborough—Kawartha), — That Bill C-314, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M^{me} Ferreri (Peterborough—Kawartha), — Que le projet de loi C-314, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 423 — Vote n° 423)

YEAS: 150, NAYS: 167

POUR : 150, CONTRE : 167

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney
Block	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brock	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cooper	Dalton	Dancho	Davidson
Davies	Deltell	Desjarlais	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz
Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Ferreri	Findlay	Gallant
Garrison	Gazan	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Green	Hallan	Hoback
Hughes	Idlout	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Khanna	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kwan	Lake	Lambropoulos
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	MacGregor
Maguire	Majumdar	Martel	Masse
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McKay	McLean	McPherson
Melillo	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Motz	Muys	Nater
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poilievre
Powlowski	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shipley	Singh	Small	Soroka
Steinley	Stewart	Strahl	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zarrillo — 150		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Arseneault	Arya	Atwin
Bains	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blois	Boissonnault	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg

Duclos	Duguid	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fortier
Fortin	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Gainey	Garon	Gaudreau
Gerretsen	Gill	Gould	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hepfner	Holland
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczeq	Joly	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Lalonde	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Morrissey	Murray
Naqvi	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Pauzé
Petitpas Taylor	Plamondon	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Schiefke	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Sousa
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi — 167	

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Jones

Sorbara

Zimmer — 4

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Miao (Richmond Centre), seconded by Mr. Noormohamed (Vancouver Granville), — That Bill C-244, An Act to amend the Copyright Act (diagnosis, maintenance and repair), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Miao (Richmond-Centre), appuyé par M. Noormohamed (Vancouver Granville), — Que le projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (diagnostic, entretien et réparation), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 424 — Vote n^o 424)

YEAS: 325, NAYS: 0

POUR : 325, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford

Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carr	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Garon	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Idlout	Ien
Jaczek	Jeneroux	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Kelly	Khalid	Khanna	Khera
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Petitpas Taylor	Plamondon	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Rota	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipleay
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson

Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zuberi — 325

Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Villemure
Wagantall
Weiler
Yip

Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Vaugh
Williams
Zarrillo

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Jones

Sorbara

Zimmer — 4

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-325, An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (conditions of release and conditional sentences), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-325, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (conditions de mise en liberté et sursis), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 425 — Vote n° 425)

YEAS: 147, NAYS: 181

POUR : 147, CONTRE : 181

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Barsalou-Duval
Bezan
Bragdon
Calkins
Chambers
Dalton
Deltell
Dowdall

Aitchison
Baldinelli
Beaulieu
Blanchet
Brassard
Caputo
Champoux
Dancho
Desbiens
Dreeshen

Albas
Barlow
Berthold
Blanchette-Joncas
Brock
Carrie
Chong
Davidson
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Falk (Provencher)
Fortin
Généreux
Godin
Hallan
Khanna
Kramp-Neuman
Lantsman
Lemire
Liepert
Majumdar
McLean

Allison
Barrett
Bérubé
Block
Brunelle-Duceppe
Chabot
Cooper
DeBellefeuille
Doherty
Ellis
Fast
Gallant
Genuis
Goodridge
Hoback
Kitchen
Kurek
Larouche
Leslie
Lloyd
Martel
Melillo

Epp
Ferreri
Garon
Gill
Gourde
Jeneroux
Kmic
Kusie
Lawrence
Lewis (Essex)
Lobb
Mazier

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Findlay
Gaudreau
Gladu
Gray
Kelly
Kram
Lake
Lehoux
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Maguire
McCauley (Edmonton West)

Michaud	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	Normandin
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson – 147	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Ali	Anand
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Barron	Battiste
Beech	Bendayan	Bennett	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Cannings	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Dong	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gaheer	Gainey	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Miller	Morrice	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor
Powlowski	Qualtrough	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Singh	Sousa	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Trudeau
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler

**Wilkinson
Zuberi — 181**

Yip

Zahid

Zarrillo

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Jones

Sorbara

Zimmer — 4

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Carrie (Oshawa), seconded by Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), — That Bill C-320, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Carrie (Oshawa), appuyé par M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), — Que le projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 426 — Vote n° 426)

YEAS: 328, NAYS: 0

POUR : 328, CONTRE : 0

YEAS — POUR

**Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Battiste
Bennett
Bibeau
Blanchet
Blois
Bragdon
Brunelle-Duceppe
Carr
Chagger
Champoux
Chong**

**Coteau
Dancho
Deltell
Dhaliwal
Dong
Dubourg**

**Dzerowicz
Epp
Fast
Fisher
Fragiskatos
Gaheer
Garrison
Genuis
Godin
Gray
Hallan
Hoback**

**Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Beaulieu
Berthold
Bittle
Blanchette-Joncas
Boissonnault
Brassard
Calkins
Carrie
Chahal
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney
Creek)
Dabrusin
Davidson
Desbiens
Dhillon
Dowdall
Duclos
Ehsassi
Erskine-Smith
Ferrerri
Fonseca
Fraser
Gainey
Gaudreau
Gerretsen
Goodridge
Green
Hanley
Holland**

**Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Beech
Bérubé
Blaikie
Blaney
Boulerice
Brière
Cannings
Casey
Chambers
Chen
Cooper**

**Dalton
Davies
Desilets
Diab
Dreeshen
Duguid
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fortier
Freeland
Gallant
Gazan
Gill
Gould
Guilbeault
Hardie
Housefather**

**Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bendayan
Bezan
Blair
Block
Bradford
Brock
Caputo
Chabot
Champagne
Chiang
Cormier
Damoff
DeBellefeuille
Desjarlais
Doherty
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)
Ellis
Falk (Provencher)
Findlay
Fortin
Fry
Garon
Généreux
Gladu
Gourde
Hajdu
Hepfner
Hughes**

Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khanna
Khera	Kitchen	Kmiec	Koutrakis
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Petitpas Taylor
Plamondon	Poillievre	Powlowski	Qualtrough
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rood	Rota
Ruff	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Soroka	Sousa	Steinley	Ste-Marie
Stewart	St-Onge	Strahl	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thériault
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zuberi — 328

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Jones

Sorbara

Zimmer — 4

Accordingly, Bill C-320, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims), was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-320, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That,

(a) the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying be re-appointed, in accordance with Recommendation 13 in the second report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying;

(b) five members of the Senate and 10 members of the House of Commons be members of the committee, including five members of the House of Commons from the governing party, three members of the House of Commons from the official opposition, and two members of the House of Commons from the opposition who are not members of the official opposition, with two Chairs of which the House Co-Chair shall be from the governing party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;

(c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect three vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the Conservative Party of Canada, the second vice-chair shall be from the Bloc Québécois and the third vice-chair shall be from the New Democratic Party;

(d) the quorum of the committee be eight members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one from the opposition in the House and one member of the Senate are represented, and that the Joint Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever six members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one member from the opposition in the House and one member of the Senate are represented;

(e) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than five sitting days after the adoption of this motion;

(f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

(h) where applicable to a special joint committee, the provisions relating to hybrid committee proceedings contained in the Standing Orders of the House of Commons shall also apply to the committee;

(i) the committee have the power to:

(i) sit during sittings and adjournments of the House,

(ii) report from time to time, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee,

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que,

a) le Comité mixte spécial sur l'aide médical à mourir soit reconstitué, conformément à la recommandation 13 du deuxième rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir;

b) le Comité soit composé de cinq sénateurs et de 10 députés, dont cinq députés qui proviennent du parti ministériel, trois députés de l'opposition officielle et deux députés des autres partis de l'opposition qui ne sont pas l'opposition officielle, avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le parti ministériel et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;

c) outre les coprésidents, le Comité élise trois vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du Parti conservateur du Canada, le deuxième vice-président soit un député du Bloc québécois et le troisième vice-président soit un député du Nouveau Parti démocratique;

d) le quorum du Comité soit fixé à huit membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir réunion, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que six membres du Comité soient présents et que les deux chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;

e) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siègeront au Comité au plus tard cinq jours de séance après l'adoption de la présente motion;

f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin et que les avis de substitution, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement;

h) le cas échéant en ce qui concerne un comité mixte spécial, les dispositions relatives aux séances hybrides des comités dans le Règlement de la Chambre des communes s'appliquent également au Comité;

i) le Comité ait le pouvoir de :

(i) siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement,

(ii) faire rapport de temps à autre, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,

(iii) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,

(iv) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,

(v) authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings and that public proceedings be made available to the public via the Parliament of Canada's websites;

(j) the committee submit a final report of its review, including any recommendations, to Parliament no later than January 31, 2024; and

(k) following the presentation of the final report in both Houses, the committee shall expire; and

that a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the 12th report of the committee (Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-323.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 73 to 75*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blois (Kings—Hants), seconded by Mr. MacDonald (Malpeque), Bill C-359, An Act to amend the Feeds Act, the Seeds Act and the Pest Control Products Act (provisional registration and approval), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Brock (Brantford—Brant), moved, — That the sixth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, March 20, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 38*)

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of

(iii) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques,

(iv) mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,

(v) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations et que les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;

j) le Comité présente au Parlement son rapport final, faisant état notamment de ses recommandations, au plus tard le 31 janvier 2024;

k) le Comité cesse d'exister lorsque son rapport final est présenté dans les deux chambres;

qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le 12^e rapport du Comité (projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), avec des amendements). — Document parlementaire n^o 8510-441-323.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 73 à 75*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blois (Kings—Hants), appuyé par M. MacDonald (Malpeque), le projet de loi C-359, Loi modifiant la Loi relative aux aliments du bétail, la Loi sur les semences et la Loi sur les produits antiparasitaires (enregistrement, homologation et approbation provisoires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Brock (Brantford—Brant), propose, — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 20 mars 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 38*)

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-50, Loi

Bill C-50, An Act respecting accountability, transparency and engagement to support the creation of sustainable jobs for workers and economic growth in a net-zero economy.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Motions

The House resumed consideration of the motion of Mr. Seeback (Dufferin—Caledon), seconded by Mr. Brock (Brantford—Brant), — That the sixth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, March 20, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 38*)

The debate continued.

Mr. Brock (Brantford—Brant), seconded by Mr. Allison (Niagara West), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the sixth report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, March 20, 2023, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Standing Committee on International Trade with instruction that it amend the same to include reference to: (a) the \$54 million hard-earned Canadian tax dollars wasted on the application; (b) the inaccurate evidence government officials provided during the committee’s investigation; (c) the serious allegations of fraudulent contract practises that are cause for grave concern; and (d) the statement made by the RCMP that they are investigating criminality in the contracts that were awarded, and accordingly, that it recommend that the Auditor General of Canada update Canadians on where the money went.”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:47 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel), seconded by Ms. Diab (Halifax West), — That Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, October 25, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid before the House as follows:

concernant la responsabilité, la transparence et la mobilisation à l'appui de la création d'emplois durables pour les travailleurs et de la croissance économique dans une économie carboneutre.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Motions

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Seeback (Dufferin—Caledon), appuyé par M. Brock (Brantford—Brant), — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 20 mars 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 38*)

Le débat se poursuit.

M. Brock (Brantford—Brant), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 20 mars 2023, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent du commerce international avec l'instruction de la modifier de manière à mentionner : a) les 54 millions de dollars, durement gagnés par les contribuables canadiens, qui ont été gaspillés pour l'application; b) les renseignements inexacts que les représentants du gouvernement ont présentés lors de l'étude du comité; c) les graves allégations de pratiques contractuelles frauduleuses suscitant d'importantes préoccupations; d) la déclaration de la GRC selon laquelle elle enquête pour déterminer si des crimes ont été commis à l'égard des contrats accordés, et, en conséquence, qu'il recommande que la vérificatrice générale du Canada informe les Canadiens sur l'endroit où est allé l'argent. ».

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 47, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Lattanzio (Saint-Léonard—Saint-Michel), appuyée par M^{me} Diab (Halifax-Ouest), — Que le projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d'aliments et de boissons destinée aux enfants), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 25 octobre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the ninth report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, "The Government of Canada's Planned Phase-Out of Fossil Fuel Subsidies and of Public Financing of the Fossil Fuel Sector" (Sessional Paper No. 8510-441-308), presented to the House on Tuesday, June 20, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-308.

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Moldova) Regulations (P.C. 2023-1027), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-54. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Miller (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). — Sessional Paper No. 8560-441-790-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

PETITIONS FILED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Morrice (Kitchener Centre), one concerning the environment (No. 441-01770);

— by Mr. Van Popta (Langley—Aldergrove), two concerning justice (Nos. 441-01771 and 441-01772);

— by Mr. McGuinty (Ottawa South), one concerning civil and human rights (No. 441-01773) and one concerning foreign affairs (No. 441-01774).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:29 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au neuvième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, « L'élimination progressive des subventions au secteur des combustibles fossiles et du financement de ce secteur par le gouvernement du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-308), présenté à la Chambre le mardi 20 juin 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-308.

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Moldova (C.P. 2023-1027), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-54. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Miller (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). — Document parlementaire n° 8560-441-790-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Morrice (Kitchener-Centre), une au sujet de l'environnement (n° 441-01770);

— par M. Van Popta (Langley—Aldergrove), deux au sujet de la justice (n^{os} 441-01771 et 441-01772);

— par M. McGuinty (Ottawa-Sud), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01773) et une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01774).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 29, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.